

シドニー日本クラブ年次総会8月20日(土)開催

恒例の年次総会は、8月20日(土)、土曜日と同じ場所(The Dougherty Community Centre, 7 Victor Street, Chatswood)で、15時から開催します。是非、会員のみなさまのご出席をお願いいたします。

年次総会では、JCSの今年度事業報告・来年度事業計画、今年度決算報告・来年度予算(案)、新理事の紹介などを審議します。総会資料は、本誌8月号に同封しますので、必ず目を通されるよう、お願い致します。

シドニー日本クラブ 2011年度総会式次第

日時： 2011年8月20日(土)午後15時～

場所： Auburn Community
(Victor Street, Chatswood)

司会： 高橋副会長

総会出席者数及び委任状数の確認

15:00 開会

議長選出

議案審議

第1号議案 2010/11年度事業報告：水越副会長

第2号議案 2010/11年度収支報告：岩佐事務局長

第3号議案 会則の改正及び承認

第4号議案 新役員の紹介及び承認

第5号議案 2011/12年度事業計画(案)：水越副会長

第6号議案 2011/12年度予算(案)：岩佐事務局長

質疑応答

会長挨拶

閉会

11/12 & 12/13年度JCS理事および監事の選挙結果

役員選挙の開票は、7月6日(水)、選挙管理委員3名(高橋副会長、水越副会長、平岡理事)及び岩佐事務局長、チャーカー会長立会いの下、厳正に開票・集計されました。投票総数および有効投票総数は91票でした。結果は以下の通りです。すでに7月の理事会で承認を得ています。

(※専門理事は役員選挙によらず、各委員会・学校等の規約に基づき選出されます。)

【第4号議案】 2011/12 - 2012/13年度新役員

役員選挙選出理事

Chalker 和子

水越有史郎

渡部重信

オークス直美

山口正人

林さゆり

原田研吾

平岡正美

新開珠貴

監事

Richter 幸子

八郷 泉

事務局

岩佐いずみ

専門理事

シニア会会長

コミュニティーネット役員

日本語学校(City校)代表

日本語学校(NB校)代表

日本語学校(Dundas校)代表

日本語学校(Dundas校)代表

高橋一嘉

Fraser悦子

Costello久恵

Partridge知美

Capek寿子

勝本博美

【第1号議案】 2010/11年度事業報告

2010年

7月	全体 福祉	JCSフェイト、JCS理事会 土曜会「年次総会」・例会「げらげら笑え るとんちクイズ」 コミュニティーネット「転倒防止セミナー」 コミュニティーネットモザイクセミナー「東 洋医学と西洋医学の違い」
	教育 クラブ	JCS日本語学校3校にて「始業式」と「七夕」 行事、教育支援委員会例会 Sydneyソーラン踊り隊「JCSフェイト」で演舞
8月	全体 福祉	JCS年次総会、JCS理事会 土曜会例会テリー寺本さんの「ワインとマ グロ養殖の話」 コミュニティーネットセミナー「福祉の仕事 シンポジウム」開催
	教育 クラブ	JCS日本語学校3校「校内スピーチ発表会」 開催、教育支援委員会例会 ゴルフ部第57回コンペ「New Brighton GC」 Sydneyソーラン踊り隊 Northbridge公立 小学校にてソーラン指導、シドニー大学の オープンデーで「和太鼓りんどろ」と共演
9月	全体 行事 福祉	スプリング・フェスティバルパレード参加 JCS理事会 カウラ慰霊祭参加 土曜会例会「お笑い芸人高橋なんぐさんの トーク」
	教育 クラブ	第5回スピーチコンテスト開催 JCS日本語学校生徒5人がNSW州ミニスタ ーズ・アワード受賞、教育支援委員会例会 Sydneyソーラン踊り隊「スプリングフェスチ バルパレード」「チャッツウッド小学校ム ーンフェスティバル」出演
10月	全体 福祉	JCS理事会 土曜会例会相澤正弘氏の「身近で簡単アロ マセラピー」 コミュニティーネットモザイクセミナー「愛 の実践者マザーの声に耳を傾ける」
	教育 クラブ	JCS継承日本語フォーラム開催（Chatswood、 Dundas校、シドニー日本語土曜学校） JCS日本語学校City校「ファーストエイド講 習会」を実施、Dundas校・NB校「4学期始業 式」と「オープンデー」、NB校「運動会」開催、 教育支援委員会例会 Sydneyソーラン踊り隊「カンタベリー・チル ドレンズ・フェスティバル」「Dance Around the World」にてパフォーマンス アウトドアクラブ「カイアマ2泊3日週末旅行」 委員会 編集委員会「編集会議」
11月	全体 福祉	JCS理事会 土曜会例会「忘年会」 コミュニティーネットモザイクセミナー「わ いわい健康サロン：誰でもできるマクロビオ ティック」

行事	日本人会合同クリスマスパーティ開催
教育	教育支援委員会例会
クラブ	Sydneyソーラン踊り隊「総会」 ソフトボール部 「第64回日本人会ソフトボ ール大会」にて準優勝 ゴルフ部第58回コンペ「Eastlake GC」

12月	全体 福祉	JCS理事会「忘年会」 土曜会例会「年忘れピンゴ大会」 コミュニティーネットモザイクセミナー「わ いわい健康サロン：認知症ケアワーカーと しての姿勢」
	行事	日帰りバスツアー「ジェノランケープ&ブル ームウンテン」開催
	教育	教育支援委員会例会 JCS日本語学校3校「終業式」、City校「夏祭 り」、Dundas校・NB校「お楽しみ会」を開催
	クラブ	Sydneyソーラン踊り隊Dundas校「お楽し み会」で演舞、ソフトボール部BBQ大会

2011年

1月	全体 福祉	JCS新年理事会 土曜会例会「新年会」
2月	全体 福祉	JCS理事会 コミュニティーネット朝川兼行先生セミナ ー「幸せになるおもしろ栄養学」(兼土曜会 例会)開催
	教育	教育支援委員会例会、JCS日本語学校3 校にて「始業式」、NB校がBelroseに移転、 Dundas校「避難訓練」
	クラブ	Sydneyソーラン踊り隊「マルチカルチュラル フェスティバル」に出演 ゴルフ部第59回コンペ「Georges River GC」
3月	全体 福祉	「クリーンナップオーストラリア」参加 JCS理事会 東日本大震災募金活動に参加 土曜会例会中川一郎氏の「みんなで楽しく 元気になるタッピングタッチ」 コミュニティーネット「高齢者オプション： 知っておきたいシニアための法律問題」
	教育 クラブ	教育支援委員会例会、JCS教育研修会、 JCS日本語学校3校にて「ひな祭り」、 Sydneyソーラン踊り隊Willoughby Council 主催の「ハーモニーデー」、東日本大震災被 災者支援「Manlyでの折り鶴募金」にて演舞 アウトドアクラブ「フルーツピッキング」
4月	全体 福祉	JCS理事会 土曜会例会渡部重信氏「日本初の妻帯僧・親 鸞聖人～ゆかりの地の紹介を交えながら」 土曜会特別企画「世界文化遺産Cockatoo島訪問」 コミュニティーネットわいわい健康サロン 「断捨離で心もすっきり」「もしもし電話相 談窓口」オープン
	教育	スピーチコンテスト実行委員会、教育支援委

【第1号議案】 2010/11年度事業報告(続)

	員会例会、JCS日本語学校City校「こどもの日」、Dundas校・NB校「始業式」		
5月	全体 JCS理事会 福祉 土曜会例会小原雅博氏「外交官としての思い」 教育 スピーチコンテスト実行委員会、教育支援委員会例会、JCS日本語学校Dundas校・NB校にて「こどもの日」 クラブ ソフトボール部「ソフトボール大会」4位入賞 Sydneyソーラン踊り隊「We love Japan」 「Fairfield Showground(錦鯉品評会)」に出演 ゴルフ部第60回コンペ「Eastlake GC」 アウトドアクラブ「テニストーナメント開催」	6月	全体 JCS理事会 福祉 土曜会例会「みかん狩りとサン・マサムネ社訪問バス旅行」 コミュニティネットわいわい健康サロン「ヨガとタッピングタッチ」、高齢者ケアオプション第3回セミナー開催 教育 スピーチコンテスト実行委員会、教育支援委員会例会、JCS日本語学校3校にて「終業式」 委員会 編集委員会「筆者の会」

【第5号議案】 2011/12年度事業計画(案)

2011年

7月	JCSフェイト、JCS理事会、役員選挙開票、土曜会例会「ビンゴ大会と総会」、スピーチコンテスト実行委員会、教育支援委員会例会、JCS日本語学校3校「始業式」、Sydneyソーラン踊り隊「JCSフェイト」「シドニー大学」「オペラハウス」にてパフォーマンス、編集委員会「編集会議」、アウトドアクラブ「卓球大会」
8月	JCS年次総会、JCS理事会、シニア会例会「ヒーリング(癒し)について」、コミュニティネット特別企画「平和セミナー:子ども達へのメッセージ」、福祉の仕事シンポジウム、教育支援委員会例会、第6回スピーチコンテスト開催、JCS日本語学校City校「ファーストエイド講習」、アウトドアクラブ「半日ウォーキング」、Sydneyソーラン踊り隊「シルバニア高校」「フィリピンサセティーファンドレージングイベント」にてパフォーマンス、アウトドアクラブ「卓球大会」
9月	JCS理事会、カウラ慰霊祭参加、シニア会例会「ガラガラ笑えとんちクイズ」、教育支援委員会例会、コミュニティネット高齢者ケアセミナー、「スプリングフェスティバルパレード参加」、日本語スピーチコンテスト開催、JCS日本語学校3校「終業式」、JCS日本語学校NB校「敬老の日」、JCS日本語学校Dundas校「父の日」、Sydneyソーラン踊り隊「スプリングフェスティバルパレード」「チャッツウッド小学校ムーンフェスティバル」出演
10月	日本の祭り、JCS理事会、シニア会例会、教育支援委員会例会、コミュニティネット例会、JCS日本語学校3校「始業式」、JCS3校合同教育研修会、編集委員会「編集会議」、Sydneyソーラン踊り隊「祭り」、「ゴスフォード」、Lane Cove「Kaleidoscope」にてパフォーマンス、アウトドアクラブ「半日ウォーキング&豚の丸焼きBBQ」、
11月	合同クリスマスパーティ、JCS理事会、シニア会例会、コミュニティネット例会、教育支援委員会例会、編集委員会「編集会議」、Sydneyソーラン踊り隊「Canterbury Harcourt小学校」にてパフォーマンス
12月	JCS理事会、シニア会忘年会、例会「年忘れビンゴ大会」、コミュニティネット、JCS日本語学校3校「終業式」、JCS日本語学校City校「夏祭り」、JCS日本語学校NB校「卒業式」「お楽しみ会」「校内ピクニック」、JCS日本語学校Dundas校「お楽しみ会」

2012年

1月	JCS理事会、シニア会新年会、JCS日本語学校3校「始業式」、「節分」、アウトドアクラブ「釣り」
2月	JCS理事会、シニア会例会、教育支援委員会例会、コミュニティネット例会、JCS日本語学校City校「始業式」「クラス保護者会」「節分」、JCS日本語学校NB校「入学式」、アウトドアクラブ「週末旅行」
3月	JCS理事会、クリーンアップオーストラリア参加、シニア会例会、コミュニティネット例会、教育支援委員会例会、JCS3校合同教育研修会、JCS日本語学校3校「雑祭り」、JCS日本語学校City校「年次総会」、編集委員会「筆者の会」
4月	JCS理事会、学校運営委員会例会、シニア会例会、コミュニティネット例会、「電話相談員セミナー」、教育支援委員会例会、JCS日本語学校3校「終業式」「始業式」、アウトドアクラブ「フルーツピッキング」
5月	JCS理事会、教育支援委員会例会、シニア会例会、コミュニティネット例会、JCS日本語学校3校「こどもの日」、JCS日本語学校City校「母の日」「避難訓練」
6月	JCS理事会、教育支援委員会例会、シニア会例会「ビンゴ大会」、コミュニティネット例会、JCS日本語学校3校「終業式」「七夕」、JCS日本語学校City校「授業参観」「父の日」、編集委員会「編集会議」、アウトドアクラブ「テニス大会」

- * 3校の日本語学校は公立学校の学期中 毎週土曜日に授業
- * 教育支援委員会会議は毎月第1金曜日に開催
- * ゴルフ部は年に4回にコンペを開催
- * Sydneyソーラン踊り隊は、毎週土曜日に、Cammeray P.Sにて、月曜日にMarrickvilleにて、火曜日にCityにて練習
- * シニア会は毎月第3土曜日にDougherty Community Centreで例会を開催
- * ソフトボール部は年2回日本人会ソフトボール大会に参加

第2-1号 議案 (1) 2010年度 決算報告
Financial Report
 第6号 議案 (2) 2011年度 予算(案)
Budget

01/07/2010~30/06/2011

01/07/2011~30/06/2012

項目	Item	2010年度 予算	2010年度 実績	差引	2011年度 予算
		2010 Budget	2010 Actual	Balance	2011 Budget
		2010/2011	2010/2011		2011/2012
収入の部	Receipts	(12ヶ月)	(12ヶ月)	(12ヶ月)	(12ヶ月)
銀行利息	Interests	4,500.00	4,935.03	435.03	4,800.00
年会費	Yearly subscription	27,000.00	27,143.00	143.00	27,000.00
イベント	Event	12,000.00	2,952.00	-9,048.00	22,000.00
政府補助金	Governmental Grant	15,000.00	25,124.00	10,124.00	15,000.00
広告	Advertisement	1,900.00	1,474.00	-426.00	1,500.00
寄付金	Donation/Charity	1,000.00	68,854.33	67,854.33	0.00
預り金	Deposit/Travel	1,500.00	-668.18	-2,168.18	600.00
雑収入	Miscellaneous	100.00	0.00	-100.00	100.00
収入合計	Total	63,000.00	\$129,814.18	\$66,814.18	71,000.00

支出の部		Expenses			
		2010 Budget	2010 Actual	Balance	2011 Budget
銀行手数料	Bank charges	10.00	40.75	30.75	15.00
税金	Tax	2,500.00	619.50	-1,880.50	2,800.00
イベント支出	Event	9,000.00	5,397.84	-3,602.16	20,000.00
通信費	Postage & Phones	5,000.00	4,109.28	-890.72	4,500.00
役務費	Servicing	9,500.00	10,053.02	553.02	10,500.00
編集費	Newsletter Editing	2,420.00	2,420.00	0.00	2,420.00
事務用品及び印刷	Printing/Office supplies	5,500.00	4,395.72	-1,104.28	4,500.00
備品	Equipments	800.00	1,282.19	482.19	1,000.00
各部助成金	Subsidies	5,000.00	5,000.00	0.00	2,500.00
旅費/会議補助金/交通費	Travel	1,000.00	404.60	-595.40	600.00
会計士費用	Accountants fee	2,800.00	2,860.00	60.00	1,000.00
保険料	Insurance	3,000.00	2,920.04	-79.96	3,000.00
修理	Repairs	250.00	118.00	-132.00	200.00
政府補助金	Governmental Grant	15,000.00	25,124.00	10,124.00	15,000.00
メディア製作及びメンテナンス	Web-site	1,000.00	299.40	-700.60	500.00
寄付金	Donation/Charity	0.00	68,144.14	68,144.14	0.00
雑費	Miscellaneous	100.00	587.00	487.00	100.00
支出合計	Total	62,880.00	\$133,775.48	\$70,895.48	68,635.00

収支差額	Balance	\$120.00	-\$3,961.30	-\$4,081.30	2,365.00
------	---------	----------	-------------	-------------	----------

前期当座預金繰越金	Brought forward		\$14,657.31		
収支差額	Balance		-\$3,961.30		
定期預金利息	Term deposit interest		-\$4,566.21		
次期当座預金繰越金	Carried forward		\$6,129.80		

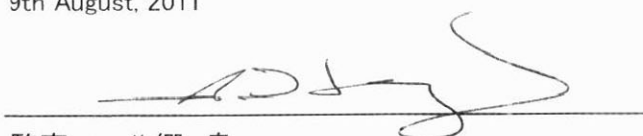
会計 Treasurer

Izumi Iwasa

岩佐 いずみ

監査の結果、上記内容が適正であることを認めます。
 The above financial report was correct and properly executed.

9th August, 2011



監事 : 八郷 泉
 Auditor: Izumi Hachigo



監事 : Richter 幸子
 Auditor: Sachiko Richter

イベント収支の詳細

収入

2010年度クリスマスパーティ(参加費、ラッフル売上)	2,325.00
JCSフェイト売上(フードストール、古本、オークション、ビンゴ)	627.00
収入合計	2,952.00

支出

日野原先生講演会経費(食事代、先生への謝礼、ビデオ・カメラ撮影代、印刷代他)	2,480.25
JCSフェイト経費	272.04
2010年度クリスマスパーティ経費(飲食代、印刷代、バンド代、通信費他)	2,145.55
2011年JCSフェイト会場代及びデポジット	500.00
支出合計	5,397.84

備考：

銀行利息	定期預金及び当座預金利息
税金	2009/2010年度分、GST
役員費	事務局費、会報発送作業費、理事会会場費、理事会茶菓子代
編集費	会報レイアウト代
事務費	文房具、会報用紙、印刷インク代
備品	MYOB用PC、MYOBソフト
会計士費用	2009/2010年度分タックス リターン、Business Activity Statement(BAS)準備
修理	コンピューター修理及びメンテナンス代
雑費	Fair Trading Registration Fee(2003年～2010年)
寄付金	JCS会員よりJCSへの寄付金、東日本大震災義援金
預り金	カウラツアー個人負担金、ソーラン踊り隊練習会場費(立替)、日野原先生著書売上、QLD州洪水義援金、旧コミュニティセンター家賃立替
各部助成金	土曜会、コミュニティーネット、教育支援委員会(含日本語学校3校)、編集委員会への助成金

第2-2号議案

資産目録及び資金収支計算
Assets and Liabilities

資産の部

2010年度	Assets	Date 資産目録	Amount 2011年6月30日現在
当座預金	Deposit Bearing Interest (Westpac)	チャリティードネーション用/charity donations	2,024.06
当座預金	Ordinary Deposit (Westpac)		\$5,805.79
定期預金	Term Deposit (Westpac - AGC)		\$80,669.68
合計	Total		\$88,499.53

資産備品	Assets	購入日 Date	管理者	取得原価 Amount
拡声器	Speaker	1993	事務局(Secretary)	\$150.00
ノートパソコン	Note PC	Sep 2005	事務局(Secretary)	\$1,549.00
和太鼓	Japanese Drum Set	Oct 2006	高橋副会長 (Mr. Takahashi/Vice President)	\$600.00
レーザープリンター	Laser Printer	Apr 2007	事務局(Secretary)	\$399.98
レーザージェットプリンター	Laser Jet Printer	Sep 2008	JCS日本語学校ダンダス校(JCS Japanese School Dundas)	\$2,942.66
プロジェクター	Projector	Nov 2008	事務局(Secretary)	\$1,200.00
パソコン	XP PC	Aug 2010	事務局(Secretary)	\$840.00

負債の部

該当無し	Liabilities None		0.00
------	---------------------	--	------

2010年度 資金収支計算 [12ヶ月]

Account for Receipts and Expenses		
期首総現金預金残高	Brought Forward	\$90,760.78
総収入	Total Receipt	\$131,514.23
総支出	Total Expense	-\$133,775.48
期末総現金預金残高	Carried Forward	\$88,499.53

破棄処分品

パソコン 2台、プリンター	XP 2PC	Jun 2004
---------------	--------	----------

会計 Treasurer

Izumi Iwasa 岩佐いずみ

監査の結果、上記内容が適正であることを認めます。
The above financial report was correct and properly executed.

9th August, 2011

監事: 八郷 泉
Auditor: Izumi Hachigo

監事: Richter 幸子
Auditor: Sachiko Richter

【第3号議案】会則の改正

シドニー日本クラブ（JCS）は、コミュニティー団体としてニュー・サウス・ウェールズ州の法律にもとづいて設立、運営されています。JCSを管轄する法律は、Associations Incorporation Act 2009で、この改正法にもとづきJCSの会則も、その用語や事項の変更・追加が必要になりました。

主な改正点は以下の通りです。

（1）第一章総則の事業にあるチャリティー活動を、よりの確に会の目的に掲げる。

現行条項：第4条（3）各種ボランティア、チャリティー活動

改正条項：第4条（3）各種ボランティア、チャリティー活動および慈善目的の募金活動

（2）第二章会員に紛争の解決条項を追加する

追加条項：第12条（紛争の解決） 会員間及び会員と会との間の紛争は、仲裁のため The Community Justice Centres Act 1983 (NSW) にもとづき該当機関にて処理される。
3カ月以内に解決されない場合は調停に持ち込まれ、The Commercial Arbitration Act 1984 (NSW) にもとづき調停される。

（3）第四章会議の総会の決議に、郵送による決議を追加する

現行条項：第24条（書面表決等） 総会に出席できない会員は、あらかじめ通知された事項について書面をもって表決し、又は他の出席会員に表決権の行使を委任することができる。この場合には、その会員は出席したものとみなされる。

改正条項：第24条（書面表決等） 1. 総会に出席できない会員は、あらかじめ通知された事項について書面をもって表決し、又は他の出席会員に表決権の行使を委任することができる。この場合には、その会員は出席したものとみなされる。
2. 提案事項について郵送による決議を行うことができる。